

*К. И. Шпетный, Е. И. Калмыкова,  
М. А. Захарова, К. П. Казанчян*

# **АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК для ЭКОНОМИСТОВ**

**УЧИТЕСЬ ЧИТАТЬ,  
ГОВОРИТЬ,  
РЕФЕРИРОВАТЬ**

Москва  
Издательство «Согласие»  
2019

*К. И. Шпетный, Е. И. Калмыкова,  
М. А. Захарова, К. П. Казанчян*

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ  
по специальностям экономики  
на английском языке  
(старший этап обучения, языковой вуз)

**АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК  
для ЭКОНОМИСТОВ**  
УЧИТЕСЬ ЧИТАТЬ,  
ГОВОРИТЬ,  
РЕФЕРИРОВАТЬ

Москва  
Издательство «Согласие»  
2019

*C. I. Shpetny, H. I. Kalmykova,  
M. A. Zakharova, K. P. Kazanchyan*

MANUAL  
For economics students  
learning English  
(advanced level of universities)

**ENGLISH**  
**for ECONOMISTS**  
LEARNING TO READ,  
TO SPEAK,  
TO ABSTRACT

Moscow  
Publishing house «Soglasie»  
2019

УДК 811.111  
ББК 81.2 англ  
Ш 83

**Рецензенты:**

**Тельнова А. А.,**

канд. филол. н., доцент,

зав. кафедрой иностранных языков МФТИ (ГУ)

**Ястребова Е. Б.,**

к. пед. н., проф. кафедры английского языка МГИМО (Университет) МИД России

**Ответственный редактор:**

к. филол. н., проф., зав. кафедрой лингвистики и профессиональной коммуникации в области экономики МГЛУ О.В. Куликова

**Консультант по редакционно-техническим вопросам**

**А.В. Двойнишников**

**Шпетный К.И., Калмыкова Е.И., Захарова М.А., Казанчян К.П.**

Английский язык для экономистов. Учитесь читать, говорить, реферировать: Учебное пособие по специальностям экономики на английском языке (старший этап обучения, языковой вуз) / К. И. Шпетный, Е.И. Калмыкова М. А. Захарова, К. П. Казанчян. — М.: ООО «Издательство «Согласие», 2019. — 328 с.

ISBN 978-5-907038-39-4

Настоящее Учебное пособие предназначено для старшего этапа подготовки студентов-экономистов по английскому языку. Основной целью обучения выступает практическое использование английского языка в профессиональных целях: извлечение, осмысление, переработка и обсуждение профессионально значимой информации. Пособие обучает методике составления рефератов и аннотаций на английском и русском языках, а также зрелому чтению экономической литературы и умению устно выражать свои мысли в профессиональном общении.

Пособие адресовано студентам, бакалаврам, магистрам, аспирантам и всем интересующимся современными проблемами экономики на продвинутой стадии владения английским языком.

УДК 811.111

ББК 81.2 англ

**Shpetny C. I., Kalmykova H.I., Zakharova M.A., Kazanchyan K.P.**

English for Economists. Learning To Read, To Speak, To Abstract: Manual for economics students learning English (advanced level of universities) / К. И. Шпетный, Е.И. Калмыкова, М. А. Захарова, К. П. Казанчян. — М.: ООО «Издательство «Согласие», 2019. — 332 с.

ISBN 978-5-907038-39-4

The Manual is offered for undergraduates and graduates of economy departments and universities learning the English language. The chief goal is practical maintaining of English for professional purposes — extracting, comprehending, processing and debating professionally relevant information. The Manual teaches methods and ways of compiling abstracts and annotations both in English and in Russian, along with instructing in mature reading of economic literature and acquiring skills to communicate on professionally meaningful subjects in oral intercourse.

The Manual is targeted at students, bachelors and masters, and all those practicing in issues of present-day economics, at the advanced stage of the English language competences.

ISBN 978-5-907038-39-4

© Шпетный К.И., Калмыкова Е.И.,

Захарова М.А., Казанчян К.П., 2019

## Содержание

Предисловие .....	7
Как работать с учебным пособием	
Методическая записка .....	9
О реферировании.....	13
<b>UNIT 1</b>	
<b>WORLD ECONOMY .....</b>	<b>23</b>
<b>UNIT 2</b>	
<b>MANAGEMENT .....</b>	<b>97</b>
<b>UNIT 3</b>	
<b>MARKETING.....</b>	<b>166</b>
<b>UNIT 4</b>	
<b>ACCOUNTING, ANALYSIS &amp; AUDIT .....</b>	<b>243</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЯ.....</b>	<b>311</b>
Приложение 1. Образцы текстов рефератов и аннотаций (на английском и русском языках) .....	311
Приложение 2. Ориентиры текста, Служащие пониманию его основного содержания.....	318
Приложение 3. Схема действий референта при создании обзорного реферата .....	319
Приложение 4. Примерный перечень глаголов или глагольных форм английского языка, принятых в текстах рефератов и аннотаций.....	323
Приложение 5. Примерный перечень глаголов или глагольных форм русского языка, принятых в текстах рефератов и аннотаций.....	325

## TABLE OF CONTENTS

Preface.....	7
Introduction. How to work with the Manual .....	8
On abstracting .....	12
<b>UNIT I</b>	
<b>WORLD ECONOMY .....</b>	<b>22</b>
<b>UNIT 2</b>	
<b>MANAGEMENT .....</b>	<b>99</b>
<b>UNIT 3</b>	
<b>MARKETING .....</b>	<b>168</b>
<b>UNIT 4</b>	
<b>ACCOUNTING, ANALYSIS &amp; AUDIT .....</b>	<b>246</b>
<b>APPENDICES .....</b>	<b>314</b>
Appendix 1. Samples of abstracts and annotations (English & Russian).....	314
Appendix 2. Tips in the discourse to comprehend the main content.....	321
Appendix 3. The algorithm for the abstractor while compiling the review abstract .....	322
Appendix 4. The list of English verbs and verbal forms used in abstracts.....	326
Appendix 5. The list of Russian verbs and verbal forms used in abstracts.....	328

## Предисловие

Настоящее издание Учебного пособия «**Английский язык для экономистов. Учитесь читать, говорить, реферировать. *English for Economists. Learning To Read, To Speak, To Abstract***» подготовлено тем же авторским коллективом, что издание «**Английский для экономистов. Учитесь читать, говорить, реферировать. *English for Economists. Learning To Read, To Speak, To Abstract***» (2006), с которым оно сохраняет преемственность, учитывая замечания и предложения, поступившие при работе в студенческой аудитории<sup>1</sup>.

В настоящем Пособии использованы актуальные тексты и курсы, отражающие современное состояние экономики и экономической науки; представлены современные формулировки системы заданий и упражнений на английском языке, широко введены дополнительные экстралингвистические материалы (графики, схемы, таблицы).

## Preface

This Manual ***English For Economists. Learning To Read, To Speak, To Abstract*** is prepared by the staff of compilers that composed the manual «**Английский для экономистов. Учитесь читать, говорить, реферировать. *English for Economists. Learning To Read, To Speak, To Abstract***» (2006) to which it retains continuity considering remarks and observations that emerged or came about while working with it in the learners' community.

The texts and the discourses are upgraded in view of the economic state-of-the-art; the system of tasks and assignments provided in English are often followed by additional extra-linguistic material (graphs, charts, tables).

---

<sup>1</sup> Данные об авторах, ответственном редакторе и рецензентах приводятся на момент написания данного учебного пособия.